



Spør og Nu.

Fortiden havde en gammel god Skif: Vørnene selv maatte lære Lekser; Derfra og did de i Lekse fik, Lærtes den ei, saa fik de en Lekser. Hvordan montro det Vørnene gif, Havde vi endnu hin gamle Skif?

Fortiden havde en anden god Skif: Vørn maatte gjøre, hvad ældre Folk sagde. Lod de det være—J ved hvad de fik; Fingrene ingen imellem lagde. Montro om Vørn tilgrunde gif, Havde vi endnu hin gamle Skif?

Fortiden havde en gammel fast Skif: De ældre først og Vørnene siden. De, som selv sled, først Frugterne fik, Vørnene fik nok sit ogsaa — med Tiden. Tænk, for et Namafkrig vi fik, Fulgte vi endnu den gamle Skif.

Fortiden havde en anden rar Skif: Vørn blev opdraget til at have Pligter, Til at erindre, hvad Paabud de fik, Turde ei svare: „Sukommelsen svigter!“ For slikt et Svar de en „Sanskage“ fik. Tænk for en Klasking, hvis det nu var Skif.

Fortiden havde selv det som fast Skif: Hvor ældre Folk var, maatte Vørn tie stille, Svarte kun, naar de et Spørgsmaal fik. Besfedenhed klædte ei Ungdommen ilde, Mente man da. Tænk, for Visdom vi gif, Glip af, hvis dette endnu var Skif.

Fortiden kjendte slet ikke den Skif: At Vørn kun beundres, tilbedes og prises. Dengang man troet det Bud, som vi fik; Gifter du Barnet, ja'a skal det og rises. Umennesker kaldtes man nu, hvis den Skif. Endnu hos nogen Anvendelse fik.

Dyrene kun har beholdt gammel Skif: Egget vil ei lære Sønen at værpe, Natungen sikkert en Predast fik, Bilde den ei til Musefangst skærpe. Hele Naturen tilgrunde nok gif, Var Dyr sig ad, som blandt Folk nu er Skif.

Sig, om J synes, der er god Skif: Paa vore Vørn nu? Jeg synes det ikke, Tror, at vi bedre Mennesker fik, Opdrog vi mer efter Fædrenes Skifte. Tror J som jeg, kjære Venner, saa Drik Paa at vi optar mer Fædrenes Skif. (Stoleblad.)

Betragtning.

„En god Samvittighed.“—1 Peters Br. 3, 16.

At have en god Samvittighed, ansees ogsaa i Verdens Dine for noget godt og stort. Om en Morder paa Grund af, at han nægter sin Ugjering, og paa Grund af Mangel paa Bevijer blir frikjendt, saa vil han dog alibe lige nyltelig, ja, endda nylteligere, end om han havde faaet sin Straf, fordi hans onde Samvittighed vil pine og plage ham alle Dage. Den kan han ikke reise fra, om han lygter til Verdens Ende. Den vil følge ham med sine Anklager. Han kan forsøge at døve den paa mange Vis, kaste sig ind i anstrengt Arbejde, i Fornøielser, i Drukkenskab, det er det samme, hvad det er, naar han bare kunde glemme; men det er netop det, han ikke kan.

Den onde Samvittighed, hvad er det forøvrigt andet end Guds Dømmes Vær? det er den levende, jellige Gud, som taler til os og vider mod os, det er hans alvorsfulde Røst, som vi maa høre, om vi aldrig aameget vil holde for Drene.

Har vi derimod gjort det, som er ret, som er i Overensstemmelse med Guds og Menneskers Love, da har vi en god Samvittighed, og vi har al den Fred og Glæde, som følger dermed. Men en god Samvittighed eier kun den Troende. Han, som er gaaet med al sin Synd til Jesus Kristus, har faaet tro, at Jesu Blod har

renset ham fra al Synd, og som i denne salige Tro eier en fuld Syndernes Forladelse, han har Fred i sin Samvittighed. Alle dens Anklager er forstummet. Guds Brede er borttaget, saa hans Værn hviler tryk og glad ved Frelserens Bryst. Der er intet, som skaller, intet, som støtanger, intet, som tynger ned og smertes, al Dom er borttaget og veget for den Guds Fred, som overgaaer al Forstand.

En saadan god Samvittighed i Troen paa Jesus, er en stor Skat. Med den gaar man sikkert gennem Verden uden at agte paa al dens Lummel og Snak. Er vi frikjendt for Guds Dømmes, hvad gjør det saa, om Verden dømmes os haardt, bagtaler os, kalder os Misdeedere s. j. v.?

Og det skal ikke meget til, førend lige Dommens Ord hagler ned over en Troende. Verden, den ugudelige Verden, som dømmes sig selv og sine egne saa overmaade mildt, som kan tage det saa let med sine „smaa“ Synder, de niagttager den bekjendende Kristne med skarpe Dine, vaager over alle hans Handlinger, passer sig paa, om der ikke i den Troendes Liv er noget, den kan klage over. Og hunder den noget, er den isandhed ikke naadig. Den lægger en ganske anden streng Maalestok paa den Kristne end paa sig selv.

Vel, lad den kun gjøre det! Har en igrunder ikke ogsaa Net til det? Skal vi ikke vente mere af den, der i Tro har overgivet sig til Gud og bejender sig som en levende Kristne. End af en, som slet ikke bryder sig det mindste om Gud og hans Ord? Lad kun Verden passe sig paa! det kan ganske hjælpe den Kristne til at vandre varjont og forsigtig. En god Samvittighed, det er ogsaa altid en saagen Samvittighed, som ikke kan laa sig tiltaals med Verdens skrøbelige Moral, med almindelig, borgerlig Retfærdighed, som nok kan tillade sig et lidet Sneb-engang imellem; en god Samvittighed, det er en god Samvittighed, som smertelig føler den mindste Afvigelse fra Guds Lov om ikke spørger: hvad dømmes Menneskene om mig? men som spørger: hvad er Guds Dom over mit

Liv, mit inderste Tankeliv, mine Ord, mine Handlinger, hele min Færd? O, lad os beslitte os paa at have en god Samvittighed overfor alle, saa kan vi freidigen naarjombelst aflægge Regnskab for vor Tro og vor Haab baade overfor Gud og Mennesker.—„M. Familieblad.“

Vær ikke til Ginder.

At være til Ginder, er den letteste Sag af Verden. Dertil udfordres hverken Dygtighed, Selvopofrelse eller Forstand. Vlot man ordner Tingene saaledes, at man er i Veien, saa behøver man ikke at anstrenge sig ret meget, eller maafe slet ikke, for at være til Ginder, og det mere end ti Gange saa meget, som man nogensinde skulde kunne være istand til at gaae Sagen.

Der er mangen en, som er til Ginder for Guds Sag. Mangen en er daarlig skillet til at befordre Herrens Sag, men i Besiddelse af stor Dygtighed til hos dem, som er mere opofrende og virksomme i Guds Tjeneste, at finde noget at gjøre Bemærkninger ved, eller paa en fin, men desto mere giftig Maade antyde saadant. Han kan intet gjøre for at fremme indbyrdes Kjærlighed og Samvirken mellem Guds Vørn; men han kan udmerket den Kunst at splitte, adskille Ben fra Ben, vække Mistanke, hindre en god udjaet Sæd fra at spire og vokse, eller saa Ufrugt blandt den spirende Sæde. Der findes mangen en, som kalder sig Kristen, og som vil ansees for at være det, men som dog neppe efterlader andre synlige Spor efter sig her paa Jorden, end saadanne, som nylig er nævnte. Saa er hans Værk fuldført; han gaar bort, og hans Gjerninger, som længe bærer Frugt til stor Skade paa Jorden, følge ha mester indtil Regnskabsdagen.

En Formaning, som ofte gives de smaa Vørn, turde være paa sin Plads for voksne Mænd, som ogsaa skulde være Guds Mænd. Denne Formaning lyder saaledes: „Naa du ikke gjøre nogen Rytte, saa se dog til, du ikke er i Veien.“

Vær stedse meget agtpaaagivende med, hvad du siger og gjør. Med

et eneste lille Ord eller en ubetydelig Gjerning kan du let afstedkomme Skade. Og denne Skade kunde det maaske siden være vanffeligt at kurre. Hvad enten dine Evner ere store eller smaa, se i det mindste til, at du ikke er til Ginder.

Men enhver tro Herrens Tjener eller Tjenerinde maa belave sig paa at holde ud med Taalmodighed, trods alle Lidelser og Hindringer, som ville møde. Det gaar ikke an at forbitres over saadanne Ting, der som man skal udfylde sin Plads vel; men hvad der gaar an og behøves, er i fast Fortrøstning til Herren at overvinde alt. Alle Ting skulle tjene de mtill Gode, som elske Gud. Sver af Gud opladt Dør vil maaske m bestandig blive omgivet af mange Modstandere, som søge at hindre din Fremgang. Men er Gud for os, hvort kan da være mod os?—(Kirkefl.)

Den taunse Menighedsforstander.

„Nører ikke ved mine Jalvede, og gjører ikke mine Profeter noget ondt!“—1 Krøn. 16, 22.

I en liden By var en kristelig Menighed, som i flere Aar havde glædet sig i ret Fred og sand Enighed. Ingen indre Kampe sønderrev den, og den kunde opbyde al sin Kraft til Bekæmpelsen af de ydre Fiender. Men i dette lille Paradis søgte ogsaa en Slange at snige sig ind. Dævelen sendte en Uroffister iblandt dem for at adlytte og fordærve dem.

Uroffisteren W. talte om det trykkelige Nag, som Menigheden havde lagt paa sig. Hermed tænkte han paa den med Guds Ord stemmende Menighedsordning. Og det lykkedes ham ogsaa at vinde nogle af de mindre befæstede for sig. Da han merkede, at hans Sæd slog Rødder, blev han modigere og prøvede at nærme sig de ældre. Til Menighedens Præsident henvendte han sig ikke; thi han tænkte, at denne snart kunde skaffes afsveien ifald han gjorde Modstand. Men der var en gammel Kristen L. der havde været med siden Menighedens Grundlæggelse. Han gjaldt det at vinde, thi han var almindelig agtet af alle. L. var en meget stilsædlig Mand, der kun talte naar han saa Anledning til at gjøre noget for Herren. Paa Grund af sin Venlighed og Oprigtighed var han elsket af alle.

Sr. W. traadte ind i den gamles simple men indbydende Bolig, hvor han en Stund maatte vente paa Sr. L.'s Hjemkomst fra Marken. Sr. W.'s urolige Sind søgte sig meget bekvemt af den høitidelige Stillehed, som herskede i Stuet. Endelig kom L. hjem. Efter den sedvanlige Hilsning og saa en pirlig Taushed en Stund, begyndte Besøgeren at be-

klage Menighedens daarlige Erkjendelse og at det herskede saa megen Sunkenhed og Træghed og spurgte: „Hvad tror De, Sr. L. kan være Aarsagen hertil?“

Efter at have tænkt over det en Stund, tilstod L. ganske usforbeholdent:

„Jeg ved det virkelig ikke.“

„Tror De, at Menigheden rigtig vaager over sine Pligter?“

„Nei, det tror jeg ikke.“

„Tror De, at Presten tilfulde føler Begten og Ansvar for sit Embede?“

„Nei, det gjør jeg ikke.“

Et Tilfredsgheds-smil gled over Gjestens Ansigt idet han fortsatte:

„Tror De, at vor Prest er en særdeles begavet Mand?“

„Nei, det tror jeg ikke.“

Med et lyst Smil og en smigrende Stemme siger han da:

„Tror De da ikke, at det vilde være det bedste, at blive denne kvit og faa en anden?“

Den gamle Mand rejste sig fra Stolen, som var trussen af en Pil og svarade med høi Røst:

„Nei, det tror jeg ikke.“

„Hvad for noget!“ svarede den betattede Gjest. „De er jo enig med mig i alt, jeg har sagt, ikke sandt?“

„Nei, det er jeg aldeles ikke.“

„De er saa ordknap,“ fortsatte den fremmede noget forlegen, „at ingen kan faa rigtig Grund i, hvad De mener.“

„En Tid var jeg snakkelselig nok,“ svarede den gamle, idet han rejste sig, „men for tredive Aar siden blev mit Hjerte ydmyget og en Tømme blev lagt paa min Tunge. Siden har jeg lært bedre at vandre varligt for min Gud. Jeg gav ham ogsaa et høitideligt Løfte, som ikke og frist mig til at bryde det.“

Forfrækket over den hidtil ordknappe Mandes Dver, spurgte den fremmede:

„Hvad hændte Dem da for tredive Aar siden?“

„Jo, det skal jeg fortælle Dem. — Jeg blev forført til at deltage i Udjørelsen af en sllig Plan, som De net op nu har foreslaaet for mig, nemlig at fordrive en Herrens Tjener fra den Arbeidsmark, hvorpaa Gud havde sat ham. I min Blindhed indbildte jeg mig, at det vilde være en ringe Ting at skaffe afsveien en af de „Stjerner,“ som den Herre Jesus holder „i sin høire Haand“ (Mat. 2, 1), og jeg nærrede det Haab, at vi kunde faa en Prest, der kunde kildre mine Dren og finde mere Bisfald hos Verden. Vaade jeg og mine Ledere imigrede os med at være meget samvittighedsfulde. Vi troede at gjøre Gud en Dyrkelse ved at fortrænge hans Tjener. Vi klagede over, at der ikke var Liv nok i Menigheden, skjont vi selv kun døde og rev ned

istedenfor med vore Bønner og vort Arbejde at understøtte Herrens Røst. Tilslut kom det dertil, at han ikke kunde trække Evangeliets Bogn alene; thi et halvt Duzin af os hængte os paa Hjulene og stadig beholdt ham hans Feil og Svagheder. Vi jagede ham som en Hjort, indtil han jaaret og blødende maatte flytte. Neppe var han forflyttet, før Gud begyndte at lægge sin Haand paa os for at vise os, at han havde velsignet den saa foragtede Tjeners Arbejde.

Vore Hjertes blev sønderknuste og vore Bøn blev dragne til Herren, og jeg besluttede ved første Leilighed at besøge min forrige Sjælesørger, bekjende min Synd for ham og takke ham for, hvad han havde gjort mod mine Sønner, i hvis Hjertes nu den længe siden udsaaede Guds Ords Sæd begyndte at spire. Jeg fik høre, at han laa syg og reiste straks for at besøge ham. Det var Aften, da jeg kom til hans Hjem, og hans Hustru vilde nødig tillade mig at gaa ind i Sygevaerdsstuen, „thi,“ sagde hun, „han er Døden nær, og Synet af Deres Afshyn vil sikkerlig forurolige ham.“

„At!“ sagde jeg til mig selv, „er det kommet saa langt, at den Mand, ved hvis Virksomhed jeg er bleven ført til Gud, ikke kan dø roligt ved Synet af mit Afshyn! O Gud! forbarm dig over mig,“ raabte jeg. „Hvad har jeg gjort!“ Jeg bekjendte min Synd for hans Hustru og bad hende for Kristi Skyld, om Tilladelse til at komme ind og faa bede ham om Forladelse før han døde. Da jeg traadte ind i Vaerdsstuen hvor denne Jesu Kristi Stridsmand laa isærd med at aflægge sin Vaabenrustning, aabnede han sine matte Øine og sagde: „Broder L.! Broder L.!“ Jeg bøjede mig over ham og hviskede: „Min Pastor! Min Pastor!“ Han løftede sin blege, magre Haand og sagde med gribende Eftertryk: „Nører ikke ved mine Jalvede, og gjører ikke mine Profeter noget ondt.“ Jeg talte nu med ham paa den kjerligste Maade, sagde ham, at jeg var kommen for at bekjende mine Synder og vise ham en Frugt af hans Virksomhed, som Herren havde velsignet, idet jeg opfordrede min Søn, som var med, til at træde frem og fortælle ham, at han havde fundet Kristus.

Men han var uden Bevidsthed. Synet af mit Afshyn havde givet ham den sidste Smerte paa Jorden. Jeg kyskede hans Haand og sagde ham, hvor kjær han var mig, bad om Forladelse og lovede at sørge for hans Hustru og Børn; men det eneste Svar jeg fik, var hvad han fremstammede ligesom en drømmende for sig selv: „Nører ikke ved mine Jalvede, og gjører ikke mine Profeter noget ondt.“ Jeg blev hos ham hele Natten og i

Morgendæmringen trykkede jeg hans Øine til.

Hans sidste Ord gjensvarede i mine Dren foran hans Grav. Selv i Svøne forekom det mig, som om Kristus stod foran mig og sagde: „Nører ikke ved mine Jalvede, og gjører ikke mine Profeter noget ondt.“ Dette Ord forfulgte mig, indtil jeg lærte at forstå, hvor dyrebare Kristus holder dem, som har forladt alt for at forkynde hans Navn, og jeg gjorde Gud det høitidelige Løfte, at jeg herefter altid vilde elske dem, om de end ikke er fuldkomne i alle Stykker. Siden den Tid har jeg talt mindre end før og efter Gode understøttet min Sjælesørger, ogsaa naar han ikke har været nogen „særdeles begavet Mand.“ Min Tunge hænger ved min Gane, før jeg vover at adskille, hvad Herren har sammenføjet! Naar Gud ikke vil have en Prest længere paa et Sted, tror jeg, at han selv giver Anledning dertil og forslutter ham.

Jeg billiger ikke den Plan, De har igjære; ja endnu mere: Derjom De siger et Ord om den mere, skal jeg foreslaa for Menigheden at den behandler Dem som den, der afstedkommer Tvedragt og Forargelse. Jeg skulde ville give alt jeg eier og har, derjom jeg derved kunde faa gjort, hvad jeg gjorde for tredive Aar siden. Nør nu ikke en Finger mere i denne Sag, men bed Gud at Deres Hjertes Tanker maatte forlades Dem.

Dette bestemte Svar gjorde en Ende paa Sr. W.'s Forsøg med at fortrænge Presten fra Menigheden. Ogsaa han maatte tænke paa dette Herrens Ord: „Nører ikke ved mine Jalvede, og gjører ikke mine Profeter noget ondt.“—(Efter „Der Lutheraner i St.“)

Et dybeste Ord.

Det var allerede sent paa Aaret. Søstervinden havde revet de sidste brune Blade af Træerne; Vinrankerne var ved den sidste Natts Storm revet løs fra Taget og slog ved hvert Vindstød uhyggelig mod Vinduerne; Jældene og den øvre Del af Dalen, hvor det lille Sted laa, var hyllet i tæt Taage. Endnu aldrig havde jeg følt mig saa uhyggelig i mit lille Hus. Saa tog jeg Hat og Kappe og gik op igjennem Dalen til en fjendt Familie, hvor den ensomme unge Prest itedje fandt et hjerteligt Velkommen. Da jeg traadte ind i det af Kamindelen venlig oplyste Vaerdsstue, fandt jeg allerede forskellige Besøgende tilstede, som paa Grund af den triste Høstveid ligeledes havde søgt Tilflugt her. Den venlige Frue i Stuet bragte snart Samtalen hen paa „Smaafolkenes“ Huslyd, som truede med at blive jærlig trykkende ved

den tidlig indtrædende Vinter. Da blev der oprullet for mine Fine mangt et Billede paa menneskelig Glendighed, som jeg ved mit korte Ophold paa Stedet endnu ikke tydelig havde faaet Rede paa. Særlig levende blev der skildret en Families Skjæbne, hvorved dog Meningerne var delte.

„Konen er latterlig stolt,“ sagde Lensmanden, „har aldrig funnet kommet ud af det med sine Bertsfolk, kan heller ikke nu holde Fred, og maa imorgen rømme sin Bolig. Jeg ved ikke, hvorhen det skal gaa med hende og hendes Mand og Børnene uden i Fattighuset til den fortrukne Musikant Hansmann.“

„Det gjør mig hjertelig ondt for Børnenes Skyld“ faldt Klaffen ind, „jeg vil isvrigt ikke dømmen om Husstruens Karakter, men sine Børn holder hun fortræffelig. De er lydige, bekedne, flittige og venlige. Jeg frygter for, at hendes Medlogerendes Had kommer af, at Konen af, at Konen saa meget som mulig har holdt sine Børn fjernt fra det Selskab, i hvis Midte de lever. Men jeg tænker, at hun har gjort ganske ret deri.“

„Men,“ spurgte jeg, „hvorfor hører man da slet intet om Manden, Familiens retmæssige Hoved? Hvorfor er der kun altid Tale om Konen?“

„Det er et andet Stof af den menneskelige Glendighed,“ svarede Forstmeesteren, som hidtil havde tiet. „Grundt var en af mine dygtigste Arbeidere i Skoven, og saa længe jeg kunde anfætte ham ved det haarde Arbejde, led Familien ingen Nød. Men for nogle Aar siden kvæstede en tung Stamme, som han skulde bringe ned i Dalen, hans Ryg. Siden har han strantet, er til sine Læder ganske lam og ofte juldittendigt tungsindig, enten fordi hans Hjerne har lidt af det haarde Slag, eller fordi Tabet af hans Erhvervsdygtighed gaar ham haardt til Hjerte. Jeg gjør for ham, hvad jeg kan, uden at blive ubillig mod hans Medarbejdere; men dette har naturligvis sine Grænser, og desværre gaar det hurtig nedad Pakte med ham.“

Mit Hjerte blødte ved disse Meddelelser. Jeg havde Kølelsen af, at her drev en i Grunden dygtig Familie hen mod Jordærvælsen, enten fordi Hustruens Moder havde en god Samvittighed og en altfor sin Væresfølelse, eller fordi den Omgivelse, hvori de maatte leve, var for hende altfor uvant, og de Hjemløsheder, som kom over dem, næsten altfor tunge.

Smidlertid var det blevet sent paa Kvelden. Saa gik vi fra hinanden, enhver med sine Tanker om det, vi havde talt om. Da jeg stod foran min usdør, halvt henfjunken i Tanker,

holbt befkæstiget med at lukke op, strøg den kolde Nordenwind med dumpe Syl hen over den nære Elv. Jeg hørte de kolde Vølgers Klaffen mod Stranden, og Larmen af det tørre Siv, og imellem trængte Toner til mit Øre, som var det en Barnestemmes Jamren og en halvøi Samtale. Jeg lyttede, alt stille! Tilslidst fik jeg mig til at tro, at min ophidsede Fantasi havde ført frem for min Sjæl bange Toner og skrællende Billeder; saa gik jeg da ind og lagde mig. Det varede længe, inden jeg fik Hvile, og mine sidste Tanker, før jeg sovned ind og min første, da jeg vaagnede, var den tungsindige syge Mand, den hjælpeløse Børneslok, den stolte Moder med det ubesiede Sind og det knuste Hjerte. Og hvad jeg havde paa Hjertet for dem, det trængte sig atter og atter sammen i det ene Suf: „Herre, led dem ikke ind i Fristelse!“

Næste Morgen, før jeg gik til Skolen, sendte jeg Bud til Huset og anmodede Konen om at komme til mig ved Middagstid.

Da jeg kom hjem, fandt jeg hende allerede ved min Dør. Jeg saa hende for første Gang, og skjønt det ikke kunde skjules, at der laa noget ædelt i hendes Holdning og hendes Ansigtstræk, saa var jeg dog næsten forskrækket over det Udtryk, som hendes Ansigt øieblikkelig antog. Hendes Træk havde noget saa haardt, som man ellers kun pleier at se det hos Sindsyge. Jeg indbød hende til at komme ind i mit Studerværelse. Der sagde jeg hende, at Halvdelen af mit Hus stod ledigt; jeg vilde gjerne have nogen, som under Vinteren vilde besøge Husets Opildning og Rengjøring, jaavel som de Grinder, som faldt. Min Tanke var faldt paa hende og hendes Børn. Hendes Mand kunde ogsaa maasse, saa ofte han var risl, gjøre lidt Nytte her og der. Hvis de altsaa alle vilde komme til mig og vilde tage fri Bolig for de Tjenester, som de ydede mig, saa skulde de være hjertelig velkomne.

„Men jeg er jo vild fremmed for Dem,“ stammede Konen.

„Nei, jeg har hørt om Dem som en gudfrøgtig Kvinde, der opdrager sine Børn i Gudsfrøgt og selv stræber at vandre retskaffen for Gud.“

„Barmhjertige Gud!“ udbrød hun, „sank om paa Stolen og bedækkede sit Ansigt med begge Hænder, medens hun storhulkede.“

Jeg søgte at berolige hende og meddelte hende med saa Ord, hvorledes jeg havde hørt om deres betrangte Tilstand og siden igaar Nat havde tænkt meget paa hendes Familie, indtil det var faldt mig ind, at jeg selv ganske let og straks kunde hjælpe dem.

„O, da har De bedet for mig, da

jeg igaar stod derude og vilde fortvile paa Gud og Verden.“

Ved disse Ord skal hun som rystet af Feberfulde.

En gyfelig Anelse steg op hos mig; dog anstremte jeg mig for at bevare min Ro i Samtalen. Jeg spurgte:

„Var De sent igaar Kveld her i Nærheden?“

Hun nikkede.

„Ved Vandet?“

Hun nikkede igjen.

„Jeg tror, jeg har hørt Dem og en Barnestemme. Havde De Børnene med Dem?“

„Jo,“ hvisttede hun og sank hæn derbridende paa Knæ.

Jeg behøver ikke at beskrive, hvad der nu videre gik for sig. Læserne vil ane, at jeg fik høre en skrællende Bekjendelse. Den uheldige Skone havde, med sit Diebarn paa Armen og den ældste Datter, hendes Indling, i sin Fortvilelse betraadt Veien til Floden, hvor allerede før saa mangen en havde søgt Ende paa sin timelige Jammer og fundet Begyndelsen til den evige Fortabelse. Undervejs spørger den lille Pige hende:

„Mor, naar vi er døde, vil Far og Søskende da faa lo at spise?“

Derpaa, da de staa ved Vandet og den lille Broder begynde at klynke af Sulte, og Moderen endnu engang vilde trykke sin Indling til sit Hjerte, før hun tager det sidste Skridt, spørger den lille:

„Mor, maa jeg ikke først bede, før jeg dør?“ Hun nikkede tavs, og Barnet beder:

„Din Binge vil du brede,

O, Jesus, af min Glæde,

Og dæk din Kylling godt.

Vil Satans Brede syde,

Lad Englesangen lyde:

Dit Barn skal være evig tryg.“

Dette var for meget for Moderhertet. Hun tog sit Barn ved Haanden og fløi mere end hun gik til sit elendige Hjem. Den store Børneven i Himlen havde ushyllig bredt sine Vinger over Barn og Moder. Hun blev reddet med sine Børn fra det dybe Fald og den evige Fordærvelse, reddet ved et unyndigt Varus Bøn.

Børn, beder I?

Mødre, lærer I eders Børn at bede?

New York.

LUTHERSK PILGRIM-HUS
No. 8 State St., New York.
Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staa Emigranterne til Raad og Daad.

Alterbilleder Portrætter og Landskabs malerier udføres godt og billigt. Alt Arbejde garanteres. 17 Aars Erfaring. De bedste Andetaler findes. Skriv eller Katalog
Arne Berger, Kunstn.

5444 Wash. Str., - Portland, Oreg

Hafstad & Johnson,

Heavy Shelf Hardware
STANWOOD - WASH.

FEED & SALE STABLE
Rigs for Rent — General Teaming
J. W. Hall, Propr.
STANWOOD

J. T. WAGNESS
PHOTOGRAPHER
Latest and up to date work
STANWOOD Wash.

About 100 acres of tide marsh land for sale. Inquire of
D. O. PEARSON
Stanwood, Washington

DR. E. L. HOGAN
Dentist
Sunset Phone 131
Rooms 8 and 9 Bank Bldg.
Stanwood Washington

BEN WILLARD
Undertaker and licensed
Embalmer
STANWOOD - WASH.

Dr. Hartman
Examineret Læge
Fra Kristiania Universitet.
Sunset 171 Independent 16
Stanwood, Wash.

Geo. J. Ketchum
Dry Goods, Boots, Shoes & Fancy Groceries. Wholesale and retail.
Stanwood, Wash.

The Post Office
Confectionary Store.
Everything in our line, Large stock of latest and standard stationery
D. CARL PEARSON,
Stanwood, - - - Wash.

KLAEBOE DRUG CO.
(Etableret 1888)
For Specialitet er at ekspedere Recepter medbragte fra de skandinaviske Lande.
Stanwood, Wash.

W. & E. Schmidt Co
308 THIRD STREET,
MILWAUKEE, WISCONSIN
Skriv efter den Katalog af Alterbilleder, Kors, Væstinger, Alterbilleder, Døbelonner, Solmetaller, Mønter, Prædikestole og Kirkestole. Skriv først til os.

"Pacific Herald."

A Religious Weekly.

Kristeligt Ugeblad udgivet af Prestefonferensen for Pacific Distrikt af den Norske Synode ved en Komite.

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879."

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til N. O. Bjerke, 1818 Donovan Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Bekjendtgørelser og Notiser indsendes til "Pac. Herald" News, Puget Sound Posten, Tacoma, Wash.

Alt vedrørende dette Blads Forretning besværes af Past. S. M. Tjernagel. Breve adresserede "Pacific Herald," Stanwood, Wash., vil naa ham.

Bladet koster

For Maret \$.75
For Maret til Canada 1.00
For Maret til Norge 1.00

Adresse: Stanwood, Washington.

Bekjendtgørelse.

California Specialkonferens møder, om Gud vil, i Oakland, Cal., fra den 13de til den 20de Oktober. En halv Uge i hver af vore Menigheder dersteds, Pastorerne S. B. Hustvedt og M. A. Christensen. Forhandlingsgjenside: Kristus som vor forbillede. Past. N. Pedersen, Referent. Den høiere Kritik, Under tegnede Referent.

E. M. Stensrud, Sekr.

Menigheden og Ungdommen.

Spørgsmaalet om, hvorledes en Menighed kan bevare Ungdommen i sin Midte har ofte været drøftet. Blandt de mange Ting som har været nævnt som Grund for at Ungdommen forlader Menigheden er den, at de ikke har faaet tilstrækkelig Undervisning i Guds Ords Sandheder. De har ikke Erkendelse af hvad en Menighed er og hvilke Goder den besidder. Og det er visst sandt, at dette er den vigtigste og væsentligste Grund. Thi med Opdragelsen af de Unge i "Herrens Tugt og Formaning" staar det vist altfor sørgelig til i mange af vore Menigheder. Har en Menighed forsjønt sin høie og hellige Pligt, at "undervise den Unge om den Vej han skal vandre," da er det ikke at undres over om Ungdommen ofte slaar ind paa en gal Vej. En Menighed bør derfor først og fremst sørge for, at de Unge, som opvoxer i dens Midte, kan faa en grundig Opdragelse i Guds Ord. Den bedste Maade at bringe denne Undervis-

ning paa er, at Menigheden opretter en ordentlig Menigheds-skole, hvor al Undervisning drives i kristelig Aand. En kristen Menighed skulde derfor arbejde henimod det Maal at faa oprette en Menigheds-skole i sin Midte. Imidlertid bør Undervisningen drives ved Sommer-skole, Lørdags-skole, Søndags-skole og Katekisation paa Kirkegulvet.

Men selv om en Menighed er saa heldig stillet, at den kan sige, at de Unge som Konfirmeres i Menigheden har faaet en grundig Undervisning i Guds Ord, er da denne Menighed færdig med disse Unge?

Som Svar paa dette Spørgsmaal vil vi anføre endel af en Artikel som findes i "Lutheran Herald" No. 36. Der hedder det blandt andet:

"En Menigheds Omjorg for de Unge maa ikke standse ved Konfirmationen. Den maa ikke indbilde sig, at den derved har gjort alt, hvad den kan gjøre for de Unge, og at de efter Konfirmationen kan overlades til at sørge for sig selv.

Det er netop efter Konfirmationen at den mest farefulde Tid for de Unge indtræffer. De er da ikke længer under Lærersens Vejledning i Skolen, eller Prestens Paavirkning ved Konfirmationsundervisningen heller ikke under Forældrenes Indflydelse, da de ofte forlader Hjemmet og søger Besjæftigelse andetsteds. De er da ofte udsatte for at drages ind i daarlige Selskab, som er farlig for deres kristelige Tro. De er da i den Alder, at de saa let lader sig paavirke. I denne farefulde Tid for de Unge skulde derfor en kristelig Menighed gjøre alt hvad den kan for at verne over de Unge, og søge at bevare dem.

Det vigtigste Middel til at bevare de Unge for Menigheden er Guds Ord. En Menighed bør i Søndagskolen faa istand Bibelklasse, hvor Undervisningen er aappaset efter de Unges Evner og Kundskaber. Presten bør, hvor han kan, undervise i denne Klasse. Den gamle Methode med Katekisation paa Kirkegulvet er ogsaa en ypperlig Anledning til at lægge Gudsordet nær til de unges Hjerte.

Ved siden af dette Hovedmiddel for at bevare de Unge for Menigheden er der ogsaa andre underordnede Midler, som ikke er at foragte. Det vigtigste af disse er uden Tvivl Ungdomsforeninger. Naar disse er drevet paa den rette Maade fra Prestens og Menighedens Side, kan de ganske vist udrette meget godt ved at binde de Unge fastere til Menigheden. Paa den Maade bliver de kjendt med Menighedens Gjøremaal og Interesser, og det vil at arbejde for den. Og netop ved at arbejde for Menigheden, vil de lære at elske den.

Sjovt nok skal nu Menigheden,

gjennem disse Foreninger sørge for Underholdning for de Unge? Mange Menigheder har søreeget Foramlingslokale for Ungdomsforeningen, Gymnastikbærelse, Bibliotek, Læseværelse osv. De opmuntre de Unge til at danne Diskussionsforeninger, til at give Underholdninger, og til Afholdelse af Foredrag osv."

Saa længe disse Ting er holdt indenfor den rette Grænse og drevet paa den rette Maade, kan intet være at udsette paa det.

Men man bør dog være forsigtig ellers kan det udarte til Verdsligindethet hos de Unge, en Fare som er saa nærliggende i vor Tid, særlig i Byerne. Det bør ogsaa vel erindres at disse Ungdomsforeninger er under Menighedens Kontrol, og de maa ikke tillades at tiltrone sig Gjøremaal som kun angaar Menigheden. De bør altid være klart forstaaet, at en Ungdomsforening ikke staar over eller under dens Vejledning og Kontrol.

De ældre i Menigheden bør vise Taalmodighed med de Unge. De venter af dem at de skal handle som gamle Folk. Dette er at vente for meget og kan lede til at de Unge skynde sig gamle i Menigheden. Denne Fare bør man søge at verne imod. De ældre i Menigheden bør hjælpe sin Prest i hans Arbejde for Ungdommen. De ved ofte og ser Ting om hvilket Presten er uvidende. De ser ofte, at de Unge er udsat for Fare: fra Fristelser, eller endog ser den alde i Synder, som Presten ingen ting ved om. Det er da deres hellige Pligt til at advare og formane de Unge i saadanne Tilfælde; og ikke overlade alt til Presten. Hverledes ved paahviler det Prestens Medhjælpere at gjøre hvad de kan i saadanne Tilfælde.

Vort Arbeidsfelt.

Oakland, Cal.

Sunday afternoon, Oct. 17, the dedication of the new hall of St. Paul's English Lutheran church will take place. The hall, which has been built as an addition to the church, has been completed largely through the efforts of the ladies and young people of the church, and will be used mainly in their interest. As the conference will be in session at the time the ceremony will be enhanced by the presence of the visiting ministers.

The conference opens its sessions in St. Paul's church Wednesday Oct. 13. In the evening there will be a discussion meeting in

Trinity Norwegian church. A similar meeting will be held in St. Paul's church Friday evening. The sessions of the conference will be transferred to Our Savior's church on Monday, where the pastoral sermon and communion service will be held.

S. B. H.

Tacoma, Wash.

Konfirmanderne møder hver Lørdags Formiddag i Vor Frelses Kirkes Basement paa 17de og So. 3 St. Nye er velkomne.

Edon G. Tryon og Miss Minnie Nelson, begge heraf Byen, ægteviendes Mandags Eftermiddag i Pastor Preus' Hjem paa 19de og So. 3 St. Gratulerer!

Vstidens Kvindeforening mødte i Kapellet paa East 3 og Wright Ave. Torsdag den 16de for at pudse op Lokalet til Winterbrug og gjøre Forberedelser til et Udsalg, som tænkes holdt en Gang i Fremtiden. Flere om tænkte sig derhen kom ikke frem, paagrund af at Sporvognene stod stille i flere Timer. Der var dog mange nok til at udrette en hel Del. Søndag, da Søndagskolen samledes var alt skiinnende blankt, saa rent var det i Lokalet.

Søndagskolen paa Vstiden møder herefter hver Søndags Eftermiddag. Naar der holdes Gudstjeneste møder Søndagskolen kl. 2 og Gudstjenesten holdes kl. 3. Ellers holdes Søndagskolen kl. 3.

Norsk Gudstjeneste holdes i Kapellet paa Vstiden — East 3 og Wright Ave. — Søndags Eftermiddag, den 3die Oktober, kl. 3.

Mr. Andrew Hansen og Hustru fra Woodville, Wis., Pastor Rosenqvists Kald, besøgte vor Kirke sidste Søndags Aften. De har været ved Udstillingen i Seattle og agter nu at drage hjemover igjen. Vi ønsker dem en lykkelig Hjemreise og velkommen tilbage til Kysten.

Vor geniale "Baadmand," Andrew Foss, og hans elskværdige Hustru indbød nylig Vor Frelses Menigheds Kvindeforening til at tage en Udflugt til "The Narrows." Denne fandt Sted Onsdag den 15de ts. En stor Gasoline Launch, La-Thea, blev stillet til vor Raadighed, og kl. 10:30 satte vi Skurjen nordover. Den gik forbi "Old Town" med Amerikas ældste Kirkeetaarn i sin grønne Dragt ragende op mod Himmelen; forbi de store Ocean Damper, som laa ved Bryggen og lastet; forbi den store

Sagmølle, og, før vi kom saa langt; forbi den prægtige Høiskolebygning med det paabegyndte „Stadium“; forbi „Smelteren“ med sin høje Skarsten — „the biggest Cement Chimney in the World“ — forbi den bekjendte Ruston, „Smelterbyen,“ hvor man bl. a. undertiden har Navetampe til Folks Underholdning, men hvor Synoden ogsaa kjæmper med aandelige Vaaben, Pastor Eger i Epidien, for det som er godt; forbi Saltvandsbadene hvor Prof. og Mrs. Sperati og alle Luther College Vand Gutterne laa og væltede sig og plasket en Dag for to Aar siden; forbi Pt. Defiance Park, de 638 Acres, som Regjeringen gav til Byen, efter nylig afsøde Kongrejsmand Cushman's ihærdige og vedholdende Arbejde for Sagen; forbi dette deiligste af alle de deilige Steder paa Sundet, som alle Dage vil ligge der til Minde om den mest trofaste, mest negennyttige og mest elskede offentlige Tjener som Staten Washington vel nogensinde har havt; forbi Bynten, hvor Vandet-gaar i stride Strømme; saa vender vi og om lidt er vi ved Vaadhuset. Her faar Kvinderne Madkurvene frem. Kaffe koges og Vær plukkes i Buksene uden for, Fiskefrogen blir kastet ud efter „Vass,“ og Robaaden sættes i Bevægelse. Fra den store prægtige Sal lyder Piano Spil medens Bordene dækkes „ovenpaa.“ Saa spises der, saa blir der Leg og saa nok en Tur i „La-Thea“ lige ned til Wollochet Bay. Saa kommer vi tilbage og faar Ristekurvene ombord, ikke at forglemme den deilige Kaffe, som „Vaadmanden“ her paa Stedet har færdig. Vi er neppe færdige med Ristekurperne, før vi atter ligger ved „Foss' Boat House“ nede ved Commercial Dock. Det var en overmaade hyggelig Tur. Mr. og Mrs. Foss, som selv var med hele Tiden og ledede Toget, fortjener al den velmente Tak de fik. Vi siger endnu en Gang, Tak for Turen!

Fra Dakland.

Fra Parkland har jeg modtaget Underretning om at Elever ved Pacific Lutheran Academy og andre Venner har sat en Støtte paa min kjære Pauls Grav. Jeg ønsker bevidne min hjerteligste Tak til dem alle for dette skønne Minde. Paul var altid glad i Parkland og det var mig en Glæde at have ham ved en saadan Skole, og nu da han er forflyttet, som jeg haaber, til Gud, er det mig kjært at se hvorledes hans Kamerater og Venner holder af ham i Erindring.

Hans Himmel er paa Visshed sat Den Herlighed ei svinder Den evig Sol foruden Nat

Op for Guds Ansigt rinder. Far dermed, Verden, far kun vel! Mig skal du ei bevigge; Nu har hans dyrefølske Sjæl Ret Smag paa Glimmerige. Dakland, 11. Sept., 1909. Anna S. Brown.

Stanwood, Wash.

Vor Menigheds-skole har begyndt sit 6te Skoleaar. Martin Sokenstad er fremdeles Hovedlærer med Past. Tjernagel som Hjælperlærer. Past. Tjernagel hjælper til hver Fornid-dag. Dette Skoleaar begynder med større Elevantal end noget foregaaende Aar. Der er nu 33 indskrevne allerede den første Uge.

Past. Thendal er nu kommen og har bosat sig paa sin Farm paa Camano. Han selv og Familie er i bedste velgaaende. Hans 3 Døtre gaar paa vor Menigheds-skole.

Mr. og Mrs. Bruget som flyttede herud fra Volin, So. Dak., i Sommer, har ikke været iunderlig raske siden de kom. For nærværende maa Mrs. Bruget holde Sengen som Følge af et let Slagtilfælde.

Fra Josephine Alderdomshjem er den Næghed at berette at A. N. Thompson har fratruddt og Louis Dahl af Slagtil Menighed har tiltrædt som Bestyrer. Paa Grund af sine Forretninger i North Dakota maatte Mr. Thompson flytte tilbage hid. De gamle sørger over Tabet af Mr. og Mrs. Thompson som Gussader og Gussøder. Siden sidste offentlige Veretning fra Hjemmet er Elling M. Olson, og Mrs. Josephine Selgeland optagne. Der er nu 7 Gamle som her har det godt.

Astoria, Ore.

Søndags Eftermiddag Kl. 2 den 1ste September blev Mr. Knud Lage Bendstrup egtet til Miss Magdalene Kathrine Lauridsen, begge her af Byen. Vielsen, som blev udført af Past. Nefte, fandt Sted i Mr. og Mrs. Sofus Jensen's hyggelige Hjem, som var høist smagfuldt dekoreret for Anledningen. Mrs. Jensen er nemlig en Søster af Bruden. Som Brudepige fungerede Miss Louise Andersen fra Parkland, Wash., medens Laurids Lauridsen, fra Portland, Brudens Brøder fungerede som Brudevend. Efter den hellige Handling, som overvåres af nogle saa indbudte Gæster, blev alle i indbudt til et indtagede en „Wedding Dinner,“ som i mange fortreffelig. Medens alle var ivrig beskæftiget med at tilfredsstille det indre Memeste, indløb der et Kabeltelegram til Brudgommen

Mr. Bendstrup fra Venner i Europa, som sendte sine hjerteligste lykønsninger til Brudeparret. Bruden var for en i Tid tilbage Elev ved Parkland Akademi. Samme Dags Aften reiste Mr. og Mrs. Bendstrup til Portland forat tilbringe en Del af Hvedebrødsdagene. De er begge vel kjendte og høit agtede unge Folk og en stor Skare af Venner ønsker dem et langt og lykkeligt Samliv. Miss Karen Lauridsen, en Søster af Bruden, og som for Tiden er „Nurse“ paa Fannie Paddock Hospital i Tacoma var ogsaa tilstede. Mr. og Mrs. Bendstrup vil bosætte sig her i Astoria hvor Brudgommen har opført et prægtigt Hjem. Vi ønsker dem Guds rige velsignelse paa deres Livs Samvei.

Søndagen den 5te Sept. holdtes den aarlige Søndags-skolepicnic. Denne Gang skulde de afholdes i Chinook, Wn., som samtidig holdt sin aarlige Søndags-skolepicnic. Dagen begyndtes af det deiligste Veir og Folk kom i Flok og Følge ned til Vaadene som var leiet for Anledningen. Omtrent 120 Mennesker satte Kurs for Chinook den Dag. Kl. 9 hejedes Ankrene. Nu skulde vi nyde en Times Rejse nedover Columbia paa det speilblanke Vand, langs det skønne Naturskue og den forfriskende Luft. Kl. 10 steg vi iland paa Statey Washingtons Bredder og alle gik i Flok og Følge til Kirken hvor Guds-tjeneste holdtes. Past. Nefte prædikede paa Engelsk for en talrig For-samling. Efter Guds-tjenesten ønskede Stedets Prest, Past. Truedson, alle hjertelig velkommen. Nu blev det travlt med Madlavningen og alle syntes at være overmaade vel tilfreds. Om Eftermiddagen holdtes et kort Program bestaaende af Taler og Sang. Past. Holden holdt en Tale paa Engelsk til Børnene og Stedets Prest, Past. Truedson, holdt en Tale paa Svensk. I Forbindelse med vor Picnic bør nævnes den storartede Modtagelse Chinook Kvindeforening beredt os alle. Hele Forsamlingen blev beværtet med alle Slags gode Ting hele Dagen og vi kan ikke nok som udtale vor hjerteligste Tak til de kjære Kvinder, som gjorde saa meget forat underholde os. Kl. 6 var Tiden sat til Afreisen og saa var snart alle hjemme igjen. Alle var af den Mening at dette var en hyggelig Dag, som sent vil glemmes.

Miss Louise Andersen fra Parkland, Wash., er for Tiden her i Astoria paa Besøg.

Paa Menigheds-møde Lørdags Aften den 4te Sept. blev 31 Sjæle optagne i Menigheden. Naar da den kjære Gud som hidtil har velsignet os

saa rigelig, fremdeles lade den tilflyde hver enkelt. Naar han gjenem sit Ord fremdeles berede ret mange til at slutte sig til Menigheden og der udøve sin Indflydelse til sin egen og andre Sjæles evige Frelse. Følgende blev optagne: Mr. og Mrs. John Emil Olsen og 2 Børn, Mrs. Elisabeth Olsen, Mr. og Mrs. Jøger samt Myrtle og Chris Jøger, Miss Mathilde Olsen, Miss Kristine Jordal, Miss Lina Jordan, Miss Kari Jordal, Albert Larsen, Mr. og Mrs. Peter Gjøvik, Mr. og Mrs. Peter Lyfstad og 2 Børn, Miss Beatha Myhre, Mr. og Mrs. S. V. Rasmussen og 3 Børn, Mrs. Signe Anderson, Mr. og Mrs. Nils Krønke og 2 Børn.

Lørdags Aften den 2den Oktober holder Kvindeforeningen sit aarlige Udvalg i Kirkens Vajement.

Syd Vellingham.

Mrs. E. Namstad fra Minot, N. Dak., er fortiden i Besøg hos Mr. og Mrs. Praaten. Hun tænker at opholde sig her en Par Uger.

Sidste Thursdag Aften feirede Mr. og Mrs. E. Jacobsen sit Sølvbryllup. Det var da 25 Aar siden de blev Mand og Hustru. I den Anledning fik de Besøg af omtrent hele Vor Frelser's Menighed og flere Venner og Naboer. I Flok og Følge drog de til Jacobsens hyggelige Hjem og tog det ganske i Besiddelse. Stedets Prest holdt en Tale for Brudeparret. Han forklarede Hensigten med Besøget, samt lykønskede dem i Anledning af Dagen, og udtalte Ønsket om at Herren fremdeles maatte være hos dem med sin Naade og Velsignelse. Et vakert Sølvjæt overraktes Brudeparret til Erindring om Dagen. Mr. og Mrs. Jacobsen er aktive Medlemmer af Vor Frelser's Menighed. Jacobsen har i mange Aar været Menighedens Kirkesanger, ligesom han har indehavt flere andre Tillidshverv saasom Trustee, Sekretær og Søndags-skolelærer.

Mr. og Mrs. Jacobsen er begge fødte i Njøsters Prestegjeld, Sogn, Norge. De opholdt sig en Tid ved McFarland og Stoughton, Wis. I 90 Aarene flyttede de til Washington, hvor de nedsatte sig i Fairhaven, nu en Del af Vellingham.

I deres Egteskab har de havt 11 Børn, hvoraf en liden Gut døde i en ung Alder; de andre lever alle her i Vellingham og var tilstede ved Sølvbryllupsfesten.

„Herald“ gratulerer og ønsker Guds rige Naade og Velsignelse de Aar Herren maatte forunde dem at leve i.

Ungdomsföreningen af Vor Frel-

fers Menighed har begyndt sine regu-
lære Møder igjen, efter at de i Som-
mermaanederne har haft en Sviletid.
De holder sine Møder i Kirkens Søn-
dagskollokale hver anden Fredags-
Aften. Foreningen indbyder alle
norske unge Mænd og Kvinder til at
besøge dens Møder.

Kvindeforeningen af Vor Frelsers
Menighed møder Onsdag den 29
Sept. hos Mrs. J. Brooten. Alle er
velkomne.

Bellingham, Wash.

Pastor D. Borge har afflaaet det
Skald, som Zions Menighed udstedte
til ham, som Pastor Ordals Efter-
mand. Menigheden har endnu ikke
faaet fast Prest. Den betjenes mid-
lertidig af Pastor Bjerke, med Vi-
stand af Pastorerne Borge og Lane.

Kvindeforeningen af Zions Menig-
hed havde nylig en Tilstelning i Kir-
kens Ungdomskolale. Tanken var at
give Mændene en Aaledning til at
være tilstede ved Kvindeforeningens
Møde. Til trods for at Veiret var u-
behageligt var der dog ganske mange
tilstede. Et godt Program blev gi-
vet bestaaende af Sang af Miss
Astrid Idnes, assisteret af Miss Pe-
derion, Pianofolo af Mrs. Sandvig.
Oplæsning af Mrs. Fretheim og Ta-
le af Pastor Bjerke. Efter Program-
met blev Forsamlingen beværtet af
Menighedens Kvinder.

Teller, Alaska.

Følgende Artikler har Miss Cnest-
vedt bragt herop:

Fra Mrs. P. C. Brevig, 3 Skir-
ter, 4 Kjolediv, 1 „Shawl," 1 uldent
Skærft.

Fra Mrs. Hans Vafke: 1 Par
hjemmegjorte Strømper, 1 Par hjem-
megjorte Vanter.

Mrs. Leo Knudsen, 1 Drengesj-
fte og Vest, 3 Yard Gingham, 1 Par
hjemmegjorte Pigestrømper, 2 Par
hjemmegjorte Muffedisser.

Catherine L. Sandager, 1 Gsfe
Julegaver.

Elvina L. Sandager, 1 Gsfe Ju-
legaver.

Miss Cnestvedt, 3 Pudevaar.

Skjertelig tak til hver især!

Vi er i lige frem Mød for Dreng-
klæder. Men da Tiden snart er inde
til at faa Skindklæderne i Brug vil
Hjælp komme i Tide om den kommer
frem paa første Skib næste Foraar.
 („S. S. Corwin" er hidtil afgaaet fra
Seattle omkring 10de Mai.) Pige-
hatte og Kaaber trænges ikke, heller
ikke Drengedeste. Nye Klæder paa-
skjæmes ogsaa af Gsfirmene. Be-
stændig at faa andres afslagde kan og
faa være pinligt for et saadant, som

ikke alene mangler Far og Mor, men
hvert Efteraar ser mange af sine
jævnaldrende Blodsfrænder faa sine
nye „Attigys" og Vanter og andre
varme Vinterklæder af Kendsdyr og
Egernskind, Moskusrutte, Sæl og
Ulv. Skal vi nu give vore Pleie-
børn nye Klæder af samme Slags
som vore egne bruger? Tilvisse nei.
Det giver dem kun forfængelige Ideer
og Lyst til at komme til Byen og
handle paa egen Haand (og er der no-
get, som er Gsfirmens Jordarbejde,
da er det Bylivet.) Sent vil jeg glem-
me vor Erfaring før Jul ifjor, da
nogle af Drengene skulde til Teller
at købe Julegaver for sine Spare-
skillingen: Hver i sær købte sig først
et — Sille Slips! og en enkelt en-
dag Parfume, hvormed han balsame-
rede sig, saa at Bærelserne i de paa-
følgende Dage stunket, som var det en
Bolgig for Desværte! Ja, det var
de færreste, som fik Raad til Jule-
gaver, og det var en slem Seir for
Egenfjærligheden. Nei, de eneste
Klæder, som vi kan og bør bruge her
for Drengene er: „Sweaters," „Over-
alls," „Jumpers," „woolen suits and
gloves," „light caps and woolen do."
og saa for Resten uldent Understøt og
af det maa gjerne faa meget som mu-
ligt være nyt. Ellers maa vi købe
Skindklæder heroppe og dertil træn-
ger vi Pengehjælp.

Med venlig Hilsen fra alle, eders i
Herren hengivne

D. W. Torngø.

Til Varnehjemmet i Parkland.

Ved Past. M. Borge fra Past. Bir-
kelo og Estrem, \$10; Past. Rogulie,
\$5.50; ved Past. A. D. White fra S.
B. Chalstad, \$2; ved Mrs. T. Lar-
son fra Mrs. C. K. Wiesmann, \$5;
ved Past. Lane, Barneoffer i Custer
Menighed, \$8.02; ved Past. Baalson,
Offer ved Skolefest i Arlington,
\$3.75 og i Silvana \$15.80; ved Past.
M. Borge fra Past. Torgerson, \$1 og
B. S. Dahl, \$10; G. D. Storaasli,
\$4; Thorald Johnson, North Bend,
Dre., 3 Doz. Oranges og andre gode
Ting; C. P. Viland, en Kurv Ebler.
D. S. Naberg.

Judkommet til Indremissionen.

Ved Pastor M. P. Xavier fra T. A.
Blow, \$1, og M. R. \$1; ved Pastor
C. S. Peterson fra Den Skandinavi-
ske Lutheriske Forsamling, \$10.15;
ved Pastor D. Sagdes, Konfirma-
tionsoffer i Kellsa, Ore., \$7.75, og fra
Miss Helena Naberg, \$3; ved Pastor
J. D. Dale, Indremissions Offer i
Medinawab, \$8.72; ved Pastor D. Bor-
ge, \$10; ved Pastor D. Sagdes fra
Mrs. Williams, \$5, og fra Mrs.
Matheson, 50c; ved Pastor D. C. Sel-
lekken, Konfirmationsoffer i Bor-

Frelsers Menighed, Genesee, Idaho,
\$16.40. Til sammen, \$63.52.

Netteller fra forrige Nummer:

Pastor G. D. White indsendte
\$40.70 istedenfor \$40.40.

Ved Pastor D. C. Sellekken, Kon-
firmations Offer, North Bend, Ore-
gon, skulde være fra L. Rasmusen,
North Bend, Oregon.

Andrew L. Anderson,
Kasjerer.

Han stødte Staven bort fra ham.

Vi se daglig, at svage Mennesker
slæbe sig frem og naa sit Maal ved
Hjælp af en eller to Stave. Guds
Ord er ogsaa lignet ved en Stav, gi-
vet os af vor barmhjertige Fader, og
uden hvis Hjælp vi ikke formaa at
naa det himmelske Jerusalem: og ve-
dem som søge at frarive os denne vel-
signede Stav. Men, desværre, man-
ge søge at gjøre det, og det er netop
dem, som Måserne kalde de største
Mander i denne Verden.

En saadan Mand var den bekjend-
te Ingerfoll her i Amerika, han søg-
te ved Skrifter og Foredrag at fra-
rive os Staven — Bibelordet. Men
Gud være lovet, der findes dog
Mænd, som ikke ere bange for at
træde i Skranken for Ret og Sand-
hed. En saadan Mand var den gam-
le Præst, Harley i Chicago.

Han havde en Ven, der var bleven
sterkt berørt af Ingerfolls Taler.
Harley var meget befyret over det-
te og formaaede en af sine Bekjendte
til at indbyde Ingerfoll til Aftens.

Ingerfoll kom; og snart dreiede
Samtalen sig om Kristendommen, det
gamle Testamente i Almindelighed
og Kristus som Guds Søn i Særde-
leshed. Han søgte ved matematiske
Beviser at fastslaa, at Bibelens Be-
retning om Arken var en Usandhed.
Den kunde umulig, mente han, rum-

OTTO COLTOM & CO.

General Merchant

HARDWARE AND FURNITURE

Phone Line 1607 Custer, Wash.

HOTEL DIRECTORY.

Vi anbefaler vore Venner at benyt-
te sig af følgende Hoteller, naar de
er paa Reiser:

Spokane.

When in Spokane stop at

Hotel Alger

Opposite N. P. Depot
Transients a Specialty
Free baths.

E. H. Stokes A. G. Wickman

STOKES & WICKMAN

Skandinaviske Begravelsesdirektø-
rer og Balsamerere
M 254 A 254
1146 Elk Str. Bellingham

LARSON'S LIVERY & TRANSFER

W. B. Larson, Mgr.
WAREHOUSES
WOOD AND COAL
Express and Draying — Ambulance
Automobiles for Hire — Hacks
Main 70 A-670
1328-30 Elk Str. Bellingham

DR. F. S. SANDBORG

Norsk Læge og Kirurg
Specialist i Børnesygdomme.
Kontor 311-312-313 Sunset Block
BELLINGHAM, WASH.
Office Phones: Main 322; A 512
Res. Phones: Main 321; A 570

LUND & LUND

Skandinaviske Advokater
601-2-3 Bernice Bldg.
Kontor Tel. Main 6413
Res. Tel. John 291 Tacoma

DRS. J. W. & H. D. RAWLINGS

Tandläger
317-318 Warburton Bldg.
Telephone Main 5195
Cor. C & 11th Sts., Tacoma, Wash

Drlag fra Luther Publ. House.

Steamship Agency
Billetter paa alle første Klasses
Linier
WISSELL & EKBERG
1321 Pacific Ave.
Tacoma

Standinavisk Begravelsesbureau

Telefon Main 7745 Home A 4745
LYNN & HAUGEN
945 Tacoma Ave.

Student - Supplies of all Kinds

Vaughan & Morrill Co
926 Pac. Ave., Tacoma, Wn.

DRS. ROBERTS, DOERRER AND BLODGETT

Dentists
1519 Pacific Avenue, Tacoma, Wash.

C. C. MELLINGER
Begravelses-Direktør

Skandinaviske og Tyske Tales
Phones Main 251. Home A 1251
910-11 Tacoma Ave. Tacoma, Wash.

me alle de Dyr, som da levede paa vor Jord.

Alle ventede nu, at Harley vilde imødegaa Jagersjoll; men han forblev taus og sad henfjunken i dybe Tanker. Varten blev noget urolig, idet han tænkte, at Harley tog en saadan Sag altfor let, da han kunde taale, at det velsignede Bibelord faaledes blev bespottet. Han kunde ikke længer holde sig, men sagde:

„Hvad siger du til disse Anskuelser, min Ven! Hvad tænker du paa?“

„Jeg sad netop og grundede over noget, som jeg saa udenfor mine Vinduer i Gaar.“

„Hvad var det? Fortæl!“

„Jo, se her, jeg var netop færdig med et Arbejde og saa tilfældigvis ud af Vinduet, da et Syn mødte mit Blik og lagde Beslag paa min Opmærksomhed: En gammel Mand stavrede sig frem gennem Gaden for at naa sit Hjem, der laa i Nærheden, og maatte over Dammen, som langvarig Regn havde dannet udenfor mit Hus. Da kommer en Mand i sin Ungdoms fulde Kraft, og i sin Staa-
hed stødte han skrykken bort under ham. Den gamle blev liggende hjælpeløs i Solen, thi uden sin skrykke kunde han ikke hjælpe sig. Det var dette Syn, som fæstede sig for mit indre Blik, og hvad synes nu du om denne Mandes Handling?“

„Mistelig!“ — „Nederdragtig!“
Lød det fra de tilstedeværende; men ingen af dem udtalte sin Misty for Gjærningsmanden saa stærkt som Jagersjoll.

Den gamle Pastor reiste sig, lagde Haanden paa Jagersjolls Skulder og sagde:

„Du er netop Manden! du er nu i din kraftigste Alder og lægger al din Kraft i Arbejdet for at berøve os Guds Ords dyrebare Stav, som den kære Gud og Staber har givet os, og uden hvis Hjælp vi ikke kunne befeire Afgrundens demoniske Mander, overvinde Døden og saa betrede det Hjem, som Herren har beredt os i det forjættede Land — naar vort Legem gaar tilbage til det Støv, hvoraf det er dannet, og vor Aand vender tilbage til Gud, som gav os den. Ja, Ven, du er Manden!“

Jagersjoll havde intet Svar. Han tog sin Hat, bukkede for Selvfabet og gik.

Der blev en dyb Tausshed; Varten brød den, idet han sagde: Gud være Lov, Pris og Tak, som opreiser Vidner, der kunne styrke de svage og vaklende. Lad intet Land mangle saadanne!“ Og med himmelvendt Ansigt udbrød ogsaa de tilstedeværende:

„Det ske, Herre! Amen.“

Naar noget, som mig ei behager,
Med ublid Udgang true vil,

Straks det min No bort fra mig tager

Thi min Beregning slaar ei til,
Men naar det sker, at alt gaar til,
Jagt som jeg syntes, at det skulde,
Jeg er den mest fortrøstningsfulde
Og tror paa Gud, saa stærkt jeg vil.
(Cft. Rojenius.)

ENGER & JESDAHL

Rklædeshandlere
Er det norske Hovedkvarter i Everett
1618 Hewitt Ave.

Dr. S. J. Torney; Practice limited to diseases of Eye, Ear, Nose and Throat; Glasses filed. Red Front Bldg., Bellingham, Wash.

W. H. Mock & Sons

Professional Funeral Directors and Licensed Embalmers
PHONES - - Office Main 106
Residence - { Red 3681
Main 2812
Undertaking Parlors and Chapel, Maple Block. 1055 Elk St. Bellingham, Wn

TACOMA PAPER CO.

Wholesale Paper
Butcher's Manilla, Bags, Oyster Palls, Butter dishes, Wrapping Paper and Twines.
Home Phone A-2084
Sunset, Main 6902
1131 Commerce Tacoma

CHICAGO DENTISTS



Betal naar ed kan. Vi giver 12 Aars Garanti paa vort Arbejde.
Holder aaben om Aftener
1124 1/2 Pacific Ave.
Tacoma, Wash.

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.

St. Paul's English Ev. Luth. Church, 32nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. Sunday School 10 a. m. Fruitvale.
Masonic Hall—Services the 1st and 3rd Sundays of every month at 3:30 p. m. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.
Russell.
Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School, 6:30 p. m.
S. B. HUSTVEDT, Pastor.

Bellingham.
Zions lutherske Kirke, Grant St. nær Gladstone. Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 7:45. Alle Formiddagsgudstjenester holdes i det norske Sprog og alle Aftengudstjenester i det engelske Sprog. Søndagsskole Kl. 10 Formiddag.
O. J. ORDAL, Pastor.
1460 Humbolt St. Tel. Main 2703.

Tacoma.
Vor Frelser's Ev. Luth. Kirke, Hj. af 17de og So. J Sts., Cable og So. K St. Cars. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9:30.
Preus, Ove J. H., 1902 So. J St.

Portland, Oregon.
Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 Aften Kl. 8 i Vor Frelser's Kirke, Hjørnet af E 10 og Grant St. Tag Sellwood eller W. R. eller W. W. Sporvogn til E Grant St.

Kelso.
Gudstj. efter Tillysning.
O. HAGOES, Pastor.

Silverton, Oregon.
Gudstj. 1ste, 2den og 3die Søndag Kl. 11 Form. paa norsk. 1ste og 3die Søndag, Kl. 7:30 Aften paa engelsk. Ungdomsföreningen møder 2den Søndag Efterm. i Maaned.

Barlow.
Gudstj. sidste Søndag i Maaned, Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Maaned, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

Sodaville.
Gudstj. efter Tillysning.
A. O. WHITE, Pastor.

Astoria, Oregon.
Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maaned; Formiddag Kl. 10.45 og Aften Kl. 8.

Quincy.
Gudstjeneste den første Søndag i Maaned Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash.
Gudstjeneste efter Tillysning.
THEO. P. NESTE, Pastor.
417—29th Street, Astoria, Ore.

Genesee, Idaho.
Vor Frelser's—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng. Lutheran—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 3 Eftm.

Potlatch, Idaho.
Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 2:30 Eftm. og 7:30 Aft.
Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse
Gudstjeneste efter Tillysning.
O. C. HELLEKSON, Pastor.

Seattle.
Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.,—Lake Union eller University Sporvogn til Thomas St., saa to "Blocks" vest (ned Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9:45.
H. A. STUB, Pastor.
1215 Thomas St. Tel.: Main 4423.

Stanwood, Wash.
Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

Freeborn.
Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Form.

Camano.
Gudstj. 2den og 4de Søndag Kl. 3 Efterm.

Florence.
Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Efterm.
H. M. TJERNAGEL, Pastor.

Los Angeles, Cal.
Gudstjenester—Hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 8, med Undtagelse af 3die Søndag Aften.
Engelsk Gudstjeneste om Aftenen den første Søndag og Formiddagen den sidste Søndag i hver Maaned.
Søndagsskole—Norsk og engelsk. Kl. 9:30.
CARL I. SAUER, Pastor.
2619 Paloma Ave.

Santa Barbara, Cal.
Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen 2den og sidste Søndag i Maaned, da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel. Home 1218.
N. PEDERSEN, Pastor.

Vashon—Gudstj. 1. og 3. Søndag Formiddag Kl. 11.
Orillia Gudstj.—2. og 4. Søndag, Kl. 10:45.

Olalla Gudstj.—3. Søndag Kl. 4 Eftm. og Kl. 8 Aften. 1. Tirsdag Kl. 8 Aften.
Ruston Gudstj.—1., 2. og 4. Søndag Aften Kl. 8.
Gig Harbor Gudstj.—Efter Tillysning.
Phone Main 3910 OLAF EGER.
4520 No. Huson St., Tacoma.

San Francisco.
The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.
E. M. STENSRUD.
2222 Howard St. Phone: Market 3148

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

Neste, Theo. P., 417 29th St., Astoria, Ore.
Norgaard, C. H., E 622 Webster St. Phone, 5824, Spokane, Wash.
Aaberg, O. H., Parkland, Wash.
Borge, O., Box 14, Lawrence, Whatcom County, Wash.
Blækkan, J., Box 175, Rockford, Wash.
Borup, P., Cor. A og Pratt Sts., Eureka, Cal.
Bjerke, A. O., 1818 Dolovan, So. Bellingham, Wash.
Baalson, H. E., Silvana, Wash.
Brevig, T. L., Teller, Alaska.
Christenson, M. A., 823 Athens Ave., Oakland, Cal.
Carlson, L., 544 Harrison St., San Francisco, Cal.
Dale, J. O., Bothell, Wash.
Eger, Olaf, 4520 No. Huson St. Phone: Main 3910, Tacoma.
Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.
Grönsberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.
Hagoes, O., 425 E. 10 St. Tel. East 621 og B 1729. Portland, Ore.
Hustvedt, S. B., 1007 32d St., Oakland, Cal.
Harstad, B., Parkland, Wash.
Hellekson, O. C., Genesee, Idaho.
Holden, O. M., 1009 Milpas St., Santa Barbara, California.
Heimdahl, O. E., Parkland, Wash.
Ingebritson, H., Fir, Wash.
Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
Ordal, O. J., 1460 Humbolt St., Tel. Main 2703, Bellingham, Wash.
Pedersen, N., 1009 Milpas St. Tel. Home 1218, Santa Barbara.
Preus, Ove J. H., 1902 So. J St.,
Rasmussen, L., North Bend, Ore.
Sauer, Carl I., 2619 Paloma Ave.
Stub, H. A., Tel. Main 4438, 1215 Thomas St., Seattle, Wash.
Sörenson, H. W., 538 N. 77th St., Seattle, Wash.
Stensrud, E. M., 2222 Howard St., San Francisco, Cal.
Tjernagel, H. M., Stanwood, Wash.
Fingelstad, O. A., Ballard, Wash.
White, A. O., Silverton, Ore.
Lavier, N. P., Parkland, Wash.

Kasserer for Indremlissionen i Pacific Distrikt
T. K. SKOV
2138 South J Street
Tacoma, Wash.

Larson, P. T., Bestyrer for Parkland Barnehjem, Parkland, Wash.
Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Barnehjem, Parkland, Wash.
Thompson, A. R., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.
Leque, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.

Kredsarbejde.

Puget Sound Kreds af den norske Synode møder om Gud vil i Arlington, Wash., Past. S. Baalsons Kald, fra den 21de til den 23de September.

Følgende Program blev antaget ved sidste Møde af Kredsen:

1. Menigheden og dens Gøder—Ref., L. C. Foss; Supl., B. Garstad.
2. Rom. 3, 28—Ref., D. Borge; Supl., Geo. Lane.
3. Det rette Samfundsind—Ref., S. W. Sorensen; Supl. J. D. Dale.
4. The Word of God—What it is and its right use—Rev., S. M. Tjernagel; Supl., Ove J. S. Preus.
Nabningsprædiken—M. D. Bjerke.
Skriftetale—S. N. Stub.
S. Ingebritson, Sekr.

Alle Delegater og Præster som agter at være tilstede ved Kredsarbejdet i Arlington den 21, 22, 23 September bedes indsende sine Navne snarest mulig til Undertegnede.

S. E. Baalson,
Elvina, Wash.

Katalog.

Pacific Lutheran Academy and Business College, 1909-1910, Parkland, Wash. Katalogen giver en klar Fremstilling af Skolens Maal og Plan, samt om Skolens Væbenmeligheder, Kostende osv. Katalogen faaes frit ved Henvendelse til Skolens Bestyrer, Prof. N. J. Hong, Parkland, Wash.

Lien's Pharmacy

Scandinavisk Apothek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvig
DRUGS, CHEMICALS,
TOILET ARTICLES,
Recepter udfyldes nøjagtig
M. 7314 1102 Tacoma Ave

W.P. Fuller & Co

1117-19 A Street

Vi anbefaler vort store Oplag af

Maling, Olje, Glass, Døre og Vinduer

Vi har det største Assortement og er det betydeligste Handels-Hus i denne Branche i Nordvesten. Phones:

Main 1067—Home A-6015

Tacoma, Wash.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge

French Block, 13th and Pacific Av.
Kontor Timer—2 til 4 Eftm. Om
Søndagene ifølge Aftale
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864
Tacoma, Wash.

DR. J. R. BROWN

Skandinavisk Læge

214 French Building
Cor. 13 and Pacific
Tacoma Washington

C. O. GUNDERSON

Norsk Advokat

Udfører juridiske og Skifterets-
sager, samt Indkassering og Inspek-
tion af Skjæder og Elendoms-Titler
512-13 Berlin Bldg.
Main 2583 Tacoma, Wash.

ANTHONY M. ARNTSON

Norsk Advokat

606-7 Fidelity Bldg.
Phones Main 204; A-1204
Tacoma Wash.

U S INVESTMENT CO.

615 Bernice Bldg.

Sælger Landeeiendomme, samt
Bygningstøtter og Huse i Ta-
coma og Omegn paa lette Be-
talingsvilkår. Norsk Betjening
August Cultum, Bestyrer
Main 4872 Tacoma

UNION HOTEL

1354 So. D Street

Nylig oppudsede, fine møblere
Værelser for fra 25c til \$1.00
Mrs. Anna Hammer, Prop.
Main 7321 Tacoma

MØBEL-HANDEL

Rigt Udvalg af Ovne, Ranges, Jern-
og Tinvarer, samt Have- og Sæd-
kerredskaber, Gulvtepper, Møbler
til uhørte billige Priser. Bragte
Husholdsartikler tages i Bytte for
nye. Udenbys Ordre ekspederes hurtig
og prompt. Phone, Main 1289
H. Freiberg, Prop.
1501-05 Commerce Tacoma

BON MARCHE

1133 C Street

Anbefaler vort store Lager af

Klæder og Sko

FOR DAMER, HERRER OG BØRN

i nyeste Moder, til billigste
Priser i Byen. Vort For-
maal er hurtig Omsætning
med smaa Fortjenester.
Behag at examinere vore
Varer og de nedsatte Pri-
ser paa samme, før De
kjøber andetsteds. Husk
at vor Butik er paa

BON MARCHE

Tvers overfor Postkontoret
1133 C ST. 1133 C ST.

The Pacific Lutheran Academy

AND

Business College

Den 4de Oktober begynder, om Gud vil, Pacific Lutheran Academy sit femtende Skoleaar.

Det vilde være ønskeligt baade for Skolens og Pacific Distrikts Vedkommende, at saa mange Unge som muligt kunde optage sit Arbejde der lige fra Skoleaarets Begyndelse af.

Skolen har dette Aar de følgende Lærere: N. J. Hong, A. B., Bestyrer; J. U. Xaxier, A. B.; Miss Anna Tenwick; J. M. Clary, L. L. B., A. B., M. Accs.; H. S. Peterson, A. B., B. S.; Miss Bertha Hoverstad, B. L., A. M.; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; Geo. H. Nerison.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger: Den forberedende Afdeling, Forretningsafdelingen, Den stenografiske Afdeling, Normal Afdelingen, College Afdelingen, Musik Afdelingen.

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er blevne færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyndere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Regning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddannelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskinskrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Specialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange Taler eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Lærere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom Norsk, Religion, Sjelalære, Kateketik m. m.

I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever, der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.

Gradueret fra denne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne indtræde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af første Rang.

Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St. Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forberedende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik samt Sang.

Undervisning, Kost, Logis og Vask koster \$180 for det hele Skoleaar, \$127 for seks Maanedere, \$67 for tre. Det hele koster altsaa ikke mere, end hvad man maa betale for bare Kost og Logis i Byerne paa Vestkysten. Skolen giver altsaa sine Elever mer end de betaler for; dette sættes den istand til derved, at dens mange Venner yder den finansielle Støtte fra Tid til anden.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer

N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

F. J. LEE

1:e Klases norsk

Fotografist

Studio, Main 2289
Res., Main 3680
1535 Commerce St
Tacoma



BEN OLSON CO.

Plumbing
and Heating

Main 292—A 2392

1130 Commerce Street
Tacoma Wash.

BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Flø-
de, Sukker og Kager for bare 5c.
Hurtig Beverning

1305 Commerce St. Tacoma

Oakland, Cal.

Trefoldigheds lutherske Kirke, 823
Athens Ave., near San Pablo og 25th
St. Norsk Gudstjeneste hver Søndag
Kl. 11 Form. Om Aften Kl. 8. Bibel-
læsning, kristelige Foredrag, Missions-
møder, o. s. v.

M. A. CHRISTENSEN, Pastor.
Bopæl ved Kirken. Tel. Oakland 6637



Vi anbefaler et rigt Udvalg af bedste Sort Bicykler af nyeste Fabrikat. Pris \$25 til \$50. Ligeledes alle Slags Haandverks-Redskaber, Jernmaterialer og alt tilhørende en første Klases Jernvareforretning. Norsk Bestyrelse. Telefon:

Washington Hardware Co.

Main 171; A-2171

928 Pacific Ave. Tacoma